

No. 52515*

**Estonia
and
Georgia**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of Georgia on cooperation in the field of tourism. Tallinn, 9 September 2013

Entry into force: *12 December 2013, in accordance with article 10*

Authentic texts: *English, Estonian and Georgian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Estonia, 6 February 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Estonie
et
Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Tallinn, 9 septembre 2013

Entrée en vigueur : *12 décembre 2013, conformément à l'article 10*

Textes authentiques : *anglais, estonien et géorgien*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Estonie, 6 février 2015*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**Agreement
between
the Government of the Republic of Estonia
and
the Government of Georgia on cooperation in the
field of tourism**

The Government of the Republic of Estonia and the Government of Georgia hereinafter referred to as "Parties",

- wishing to further promote friendly relations between the people of the Republic of Estonia and Georgia,
- conscious of the importance of tourism for the development of economic and cultural relations, as well as the better understanding of life, history and cultural heritage of both nations,
- acknowledging the need for creating a legal framework for cooperation in the field of tourism, have agreed as follows:

Article 1

1. The Parties will strive to strengthen and develop cooperation in the field of tourism with a view of promoting a better understanding of the history and culture of both nations.
2. Cooperation in the field of tourism will be implemented in accordance with the provisions of this Agreement, national legislation of the Republic of Estonia and Georgia and in compliance with international law and regulations.

Article 2

The Parties will support the establishment and development of cooperation between Estonian and Georgian entrepreneurs and organizations participating in the development of international tourism, undertaking investments in the field of tourism and conducting joint activities with the aim of servicing tourists.

Article 3

The cooperation, referred in Article 2, will be realized through the following, in particular:

- a) supporting joint activities with the aim of servicing tourists from both countries,
- b) exchange of experts,
- c) assistance in educating personnel for the servicing of tourists.

Article 4

The Parties will encourage the exchange of information in the following fields:

- a) tourism statistics,
- b) educational programmes for tourism experts,
- c) promotional activities,
- d) legislative acts regulating issues involving environmental protection and cultural heritage,
- e) legislative acts regulating tourism activities.

Article 5

The Parties will support the exchange of experts and scientists specializing in the field of tourism, as well as the cooperation between institutions responsible for conducting research in the field of tourism.

Article 6

Each of the Parties will encourage the establishment of tourism information centers of the other Party on its state territory.

Article 7

The Parties will exchange information and share know-how gained as a result of their participation in international tourism organizations.

Article 8

1. The Parties will establish a Mixed Commission responsible for the proper execution of the provisions of this Agreement and seeking solution to any problems that may arise in the course of its execution.
2. The Mixed Commission will consist of representatives involved in tourism activities and appointed by the Parties.
3. The Mixed Commission's first meeting will be held within six months of the Agreement's coming into force.
4. At the first meeting, the Mixed Commission will draw up a set of regulations which will define the procedures governing its activities.
5. A representative from each Party will chair the Commission.
6. The Mixed Commission will meet according to needs at the written request of one of the Parties, in the Republic of Estonia and Georgia alternately.

Article 9

The Provisions of this Agreement may be changed and amended by a mutual consent of the Parties, which shall be formed as a separate protocol and enter into force in accordance with Article 10 of this Agreement. The protocol formed thereby, shall constitute an integral part of the Agreement.

This Agreement shall enter into force 30 (thirty) days after the receipt of the last written notification, by which the Parties shall notify each other on the completion of internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

This Agreement is concluded for a period of 5 (five) years. The Agreement shall be tacitly renewed for the following periods of 5 (five) years, unless either Party terminates it, giving a written notice of 6 (six) months prior to the expiration of a 5 (five) year period.

Done in Tallinn, on Sept. 09, 2013, in two copies, in Estonian, Georgian and English languages, each text being equally authentic. In case of divergence in the interpretation of the provisions of the Agreement, the English text shall prevail

On behalf of the Government of the
Republic of Estonia

On behalf of the Government of Georgia